



萬利豐證券有限公司

**Malahon Securities Limited**

(Exchange Participant of the Stock Exchange of Hong Kong Limited) (CE No. AAB291)

帐户号码 Account No.:

备注 Remarks:

**自我证明表格 - 公司或实体 (CRS-E)**  
**Self-Certification Form –Company or Entity (CRS-E)**

**第一部: 公司或实体账户持有人数据 Part 1: Identification of Company or Entity Account Holder**

如您对判定您的税务居民身分有任何疑问, 请浏览经合组织网站 [www.oecd.org/tax/automatic-exchange/](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/) 或于填写本表格前咨询您的税务顾问。

If you have any questions on how to define your tax residency status, please visit the OECD website at [www.oecd.org/tax/automatic-exchange/](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/) or consult your tax advisor before completing this form.

公司或实体的法定名称 Legal Name of Company or Entity	
公司或实体成立或注册的税务管辖区 Jurisdiction of Incorporation or Registration	
公司注册或商业登记号码 Certificate of Incorporation or Business Registration Number	
现时营业地址及通讯地址 Current Business Address and Mailing Address	地址 Address
	城市及国家 City & Country

**第二部: 公司或实体类别 Part 2: Company or Entity Type**

在其中一个适当的方格内加上划号, 并提供有关资料. Tick one of the appropriate boxes and provide the relevant information.

财务实体 Financial Entity (金融/财务机构) (Financial Institution)	<input type="checkbox"/> 托管机构, 存款机构或指明保险公司 Custodial Institution, Depository Institution or Specified insurance Company  <input type="checkbox"/> 投资实体, 但不包括由另一金融/财务机构管理(例如: 拥有酌情权管理投资实体的资产) 并于非参与税务管辖区的投资实体 Investment Entity, except an investment entity that is managed by another financial institution (e.g. with discretion to manage the entity's assets) and located in a non-participating jurisdiction
主动非财务实体 Active non financial entity ("NFE")	<input type="checkbox"/> 该非财务实体的股票经常在 _____ (一个具规模证券市场) 进行买卖 NFE the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market  <input type="checkbox"/> _____ 的有关连实体, 该有关连实体的股票经常在 _____ (一个具规模证券市场) 进行买卖 Related entity of _____, the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market  <input type="checkbox"/> 政府实体, 国际组织, 中央银行或由前述的实体全权拥有的其他实体 NFE is a governmental entity, an international organization, a central bank, or an entity wholly owned by one or more of the foregoing entities  <input type="checkbox"/> 除上述以外的主动非财务实体 (请说明 _____ ) Active NFE other than the above (Please specify _____ )
被动非财务实体 Passive NFE	<input type="checkbox"/> 不属「主动非财务实体」的非财务实体 NFE that is not an Active NFE  <input type="checkbox"/> 位于非参与税务管辖区并由另一金融 / 财务机构管理的投资实体 Investment entity that is managed by another financial institution and located in a non-participating jurisdiction

**第三部: 控权人 (如公司或实体账户持有人是被动非财务实体, 填写此部)**

**Part 3: Controlling Persons (Complete this part if the company or entity account holder is a passive NFE)**

就账户持有人, 填写所有控权人的姓名在列表内。就法人实体, 如行使控制权的并非自然人, 控权人会是该法人实体的高级管理人员。每名控权人须分别填写一份自我证明表格 - 控权人(CRS-CP)。

Indicate the name of all controlling person(s) of the account holder in the table below. If no natural person exercises control over a company or entity which is a legal person, the controlling person will be the individual holding the position of senior managing official. Complete Self-Certification Form - Controlling Person (CRS-CP) for each controlling person.

(1)	(3)
(2)	(4)

**第四部: 税务编号 Part 4: Taxpayer Identification Number ("TIN")**

此栏必须填写 This column must be completed	税务编号 TIN	理由 A Reason A	理由 B Reason B	理由 C Reason C
居留司法管辖区 Jurisdiction of Residence (请填写报税地区或实际管理机构所在的税务管辖区。) (Please indicate your residence for tax purpose or the jurisdiction in which your place of effective management is situated.)	请阁下必须填写税务编号, 如没有税务编号, 请于右列理由 A,B,C 中选填一项 Please fill in TIN, if you do not have one, please choose ONE among the three reasons on the right (如客户为香港或国内税务居民, 税务编号为其香港商业登记号码或其营业执照号码) (If you are a tax resident of Hong Kong or Mainland China, the TIN is the Hong Kong Business Registration Number or the Business License Number respectively)	(当地政府根本没有税务编号) (The Government does not issue TINs to its residents)	(本人不能取得税务编号, 理由如下) (Unable to obtain a TIN, please explain below)	(本人获当地政府豁免披露税务编号) (The government does not require the TIN to be disclosed)
(1)				
(2)				

**第五部: 声明及签署 Part 5: Declarations and Signature**

本人知悉及同意, 贵公司可根据《税务条例》(第 112 章) 有关交换财务帐户资料的法律条文, (a) 收集本表格所载数据并可备存作自动交换财务帐户数据用途; (b) 把该等资料和关于帐户持有人及任何须申报帐户的资料向香港特别行政区政府税务局申报, 从而把资料转交到帐户持有人的居留司法管辖区的税务当局。

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the Company for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the Company to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

本人证明, 就与本表格所有相关的帐户, 本人获帐户持有人授权签署本表格。本人声明就本人所知所信, 本表格内所填报的所有数据和声明均属真实、正确和完备。

I certify that I am authorized to sign for the account holder of all the account(s) to which this form relates. I further declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人承诺, 如情况有所改变, 以致影响本表格所载的数据不正确, 本人会在情况发生改变后 30 日内, 向贵公司提交一份已适当更新的自我证明表格。

I undertake to provide the Company with a suitably updated self-certification form within 30 days of any change in circumstances which affects the information contained herein to become incorrect.

账户持有人签署及印鉴 Account Holder's Signature and Chop	日期 (日/月/年): Date (dd/mm/yyyy)
<b>X</b>	
获授权人士姓名 Name of Authorized Person	(说明您签署这份表格的身份。例如: 公司的董事或高级人员、合伙的合伙人、信托的信托人或获授权人员等。) (Indicate the capacity in which you are signing the form e.g. director or officer of a company, partner of a partnership, trustee of a trust, authorized officer, etc.)  获授权人士身分 Capacity of Authorized Person: _____

**警告: 根据《税务条例》第 80(2E)条, 如任何人在作出自我证明时, 在明知一项陈述在要项上属具误导性、虚假或不正确, 或罔顾一项陈述是否在要项上属具误导性、虚假或不正确下, 作出该项陈述, 即属犯罪。一经定罪, 可处第 3 级 (即\$10,000) 罚款。**

**WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. \$10,000).**